



## MTD 2072 SE

**CZ** **MIKROVLNNÁ TROUBA**  
NÁVOD K OBSLUZE

**SK** **MIKROVLNNÁ RÚRA**  
NÁVOD NA OBSLUHU

**PL** **KUCHENKA MIKROFALOWA**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**HU** **MIKROHULLÁMÚ SÜTŐ**  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**DE** **MIKROWELLENHERD**  
BEDIENUNGSANLEITUNG

**GB** **MICROWAVE OVEN**  
INSTRUCTION MANUAL

**HR/BIH** **MIKROVALNA PEČNICA**  
UPUTE ZA UPORABU

**SI** **MIKROVALOVNA PEČICA**  
NAVODILA

**FR** **FOUR A MICRO-ONDES**  
MODE D'EMPLOI

**IT** **FORNO A MICROONDE**  
MANUALE DI ISTRUZIONI

**ES** **HORNO MICROONDAS**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

**ET** **ELEKTRIKANN**  
KASUTUSJUHED

**LT** **ELEKTRINIS VIRDULYS**  
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

**LV** **ELEKTRISKĀ TĒJKANNA**  
ROKASGRĀMATA

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtete tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety/use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Pirms naudādamies prietaisu pirmāji kartā, visomet atidziņai pārskatītkite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminio visada privalo būti ju naudotojo vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználtól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

HU

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Ne használja a sütőt, ha sérült az ajtaja, hibásan működik, vagy sérült a hálózati vezetéke. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati kábel cseréjét is, bízza szakszervizre! Ne szerelje le a készülék védőburkolatát, áramütés és mikrohullámú energia veszélye! Javítás előtt húzza ki a hálózati vezetékét a fali aljzataból. Amennyiben a burkolatot akkor szereli le, amikor a készülék még a hálózathoz van csatlakoztatva, akkor a készüléket javító személyt áramütés vagy mikrohullámú sugárzás érheti!**
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti. A hálózati vezetékét és a csatlakozódugót vízbe mártani tilos!
4. A mikrohullámú sütőt szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetékét és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
5. Szenteljen fokozott figyelmet a sütő használatának, ha gyermekek közelében használja.
6. A mikrohullámú sütőt üzem közben ne hagyja felügyelet nélkül.
7. Lehetőleg soha ne hagyja az áram alá helyezett sütőt felügyelet nélkül. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
8. Soha ne használja a mikrohullámú sütőt hőforrás, pl. konyhai tűzhely közelében. Óvja a készüléket a közvetlen napsugárzástól.
9. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
10. A mikrohullámú sütő belsejében keletkező tűz a következő intézkedésekkel előzhető meg:

- a) Ne melegítse túl az ételt.
- b) Mielőtt a papír vagy műanyag zacskókat a sütőbe helyezné, távolítsa el róluk a fémkapcsokat.
- c) Soha ne melegítsen sütéshez használt olajt vagy zsírt a sütőben, mert az olaj hőmérséklete nem szabályozható. A mikrohullámú sütőben ne készítsen olajban sült ételeket. A forró olaj károsíthatja a sütő részeit és a konyhai edényeket, valamint égési sérüléseket okozhat.
- d) A használatot követően mosogatószeres vízbe mártott ruhával törölje meg az ajtót, az ajtó szigetelését és a sütő belsejét, majd azokat törölje szárazra. Ezzel eltávolíthatók a lerakódott szennyeződések, zsír és esetleges ételmaradékok.

**FIGYELEM: Soha ne használja a sütőt, ha sérült a készülék ajtaja vagy szigetelése, a javítást bizza szakemberre. A lerakódott zsírréteg túlmelegedhet, és füstöt, tüzet okozhat.**

**A tisztításhoz soha ne használjon csiszoló hatású tisztítószereket.**

- e) Ha a sütőben készülő étel füstölni vagy égni kezd, kapcsolja ki a sütőt, húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból és hagyja zárva az ajtót.
- f) Egyszer használatos műanyag-, papír- vagy más gyúlékony anyagból készült edények használata esetén soha ne hagyja felügyelet nélkül a sütőt.

11. A robbanás- vagy hirtelen felforrás veszélyét a következő módon csökkentheti:

**FIGYELEM: Soha ne tegyen a sütőbe légmentesen lezárt edényeket. Zárt edénynek kell tekinteni a menetes cumisüvegeket is. Robbanásveszély.**

- a) Folyadékok melegítéséhez széles torkú edényt használjon, majd a melegítést követően hagyja 20 másodpercig állni, nehogy a tartalma robbanásszerűen felforrjon.
  - b) Soha ne melegítsen a mikrohullámú sütőben tojást héjastól, keményre főzött egész tojást, zsírt vagy olajt tartalmazó vizet és zárt üvegedényeket, mert felrobbanhatnak. Mielőtt burgonyát, virslit vagy gesztenyét tenne a sütőbe, lyukassza ki őket, nehogy felrobbanjanak.
  - c) A melegített folyadékokat ne vegye ki azonnal a melegítést követően a sütőből. Kivételük előtt várjon néhány másodpercig, nehogy a robbanásszerű felforrásuknak köszönhetően veszélyes helyzet alakuljon ki.
  - d) A cumisüvegek tartalmát és a babaételeket az etetés előtt keverje össze vagy rázza fel, és ellenőrizze le a hőmérsékletüket, nehogy égési sérülés okozzanak.
12. A melegítést követően az edények forrók. A kivételükhöz használjon konyhai kesztyűt. Vigyázzon, nehogy a forró gőz megégesse az arcát vagy a kezét.
13. Mindig a fedő vagy a fólia legtávolabbi részét kezdje el óvatosan felemelni. A pattogatott kukoricát tartalmazó zacskókat és a sütőzacskókat az arcától biztonságos távolságban nyissa ki.
14. Hogy el ne törjön a forgótányér:
- a) A tisztítás előtt a forgótányért hagyja kihűlni.
  - b) A hideg forgótányérra soha ne helyezzen semmilyen forró ételt se edényt.

- c) A forró forgótányérra soha ne helyezzen mélyhűtött élelmiszert, se hideg edényeket.
15. Ellenőrizze le, hogy melegítés közben az edények nem érnek hozzá a sütő belső falaihoz.
  16. Soha ne tároljon a sütőben élelmiszereket és egyéb tárgyakat. Ha az elektromos hálózatba villám csap be, akkor a sütő magától bekapcsolhat.
  17. Soha ne használja a sütőt, ha nem tett be valamilyen folyadékot vagy élelmiszert. Ellenkező esetben a sütő elromolhat vagy károsodhat. A sütő szellőzőnyílásait letakarni tilos.
  18. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát.
  19. A készüléket kizárólag a használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja. Ez a mikrohullámú sütő kizárólag otthoni használatra készült. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata okozta károkért.
  20. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetések a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék biztonságos használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
  21. A mikrohullámú sütővel élelmiszereket és italokat lehet felmelegíteni. A készülékben élelmiszereket vagy ruhát szárítani, melegítő párnákat, papucsot, szivacsot, nedves ruhát és egyéb idegen anyagokat melegíteni tilos, az ilyen tevékenység tüzet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.
  22. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
    - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;
    - mezőgazdasági üzemekhez tartozó konyhák,
    - szállodai és motelszobák, munkásszállások konyhái,
    - turistaszállások és egyéb jellegű szállások.

### **Ne tegye ki magát feleslegesen a mikrohullámú sugárzásnak.**

1. A mikrohullámú sütőt addig ne kapcsolja be, amíg nyitva van az ajtaja. Ellenkező esetben egészségre ártalmas mikrohullámú sugárzásnak teszi ki magát. Ne próbálja meg kiiktatni vagy felfeszíteni a sütő ajtajának a biztonsági zárját.
2. Ne helyezzen idegen tárgyakat a sütő ajtónyílásába. Ügyeljen arra, hogy a sütő ajtó tömítésén ne rakódjon le szennyeződés vagy tisztítószer.
3. A hibás vagy sérült sütőt bekapcsolni tilos. A becsukást követően a készülék ajtajának tökéletesen fel kell feküdnie. Az ajtó nem lehet sérült.  
Példák az ajtó veszélyes sérüléseire:
  - a) A sütőajtó BENYOMÓDÁSA.
  - b) Kilazult vagy törött AJTÓPÁNT vagy AJTÓBIZTOSÍTÉK.

## c) AJTÓSZIGETELÉS VAGY A KÉSZÜLÉKHÁZ HOMLOKFALÁNAK A TÖMÍTŐ FELÜLETE.

A mikrohullámú sütőt kizárólag szakképzett személy állíthatja be, vagy javíthatja.

4. Mint a legtöbb sütő esetében, a készülékházban keletkező tűz elkerülése érdekében a biztonsági utasítások szigorú betartására van szükség.

### Ha tűz ütne ki:

1. Ne nyissa ki a sütő ajtaját.
2. Kapcsolja ki a sütőt, és húzza ki a villásdugót a hálózathoz.
3. Kapcsolja ki a elektromos áramkör főkapcsolóját.

### TISZTÍTÁS

Ellenőrizze le, hogy a készüléket a villásdugó kihúzásával áramtalanította.

1. Nedves ruhadarabbal törölje ki a sütő belsejét.
2. A tartozékokat a megszokott módot tisztítsa meg szappanos vízben.
3. A beszenyveddött ajtókeretet, tömítést és környező felületeket óvatosan törölje át tisztítószerez vízbe merített ruhadarabbal, majd törölje őket szárazra. A sütőt földelni kell. A készülék villásdugóját kizárólag megfelelően földelt konnektorba szabad csatlakoztatni.

Az elektromos áramkörrel vagy a sütő helyes működésével kapcsolatosan felmerülő bármilyen kétségek esetén kérje szakképzett villanyszerelő vagy szerviztechnikus segítségét.

1. A mikrohullámú sütő rövid csatlakozókábellel rendelkezik, csökkentve ezzel a beakadás vagy a készülék lerántásának kockázatát.
2. A hosszabbító kábelnek az alábbi feltételeknek kell megfelelnie:
  - a) A megengedett elektromos terhelés szempontjából a hosszabbító kábel és a konnektor névleges értékeinek meg kell felelniük a mikrohullámú sütő névleges értékeinek.
  - b) Háromeres hosszabbító kábelre van szükség, és mind a villásdugónak, mind a dugaszolóaljzatnak földelő érintkezővel kell rendelkeznie.
  - c) A kábelt rejtse el, hogy ne lőgjon feleslegesen le a konyhapultról, könnyen bele lehetne akadni, ami a készülék lerántásának vagy a kábel kiszakadásának a veszélyét rejti magában.

## ESZKÖZÖK ÉS EDÉNYEK

### FIGYELMEZTETÉS

#### Balesetveszély

A szorosan lezárt edények melegítés közben felrobbanhatnak. A lezárt edényeket melegítés előtt nyissa ki, a műanyag csomagolást át kell lyukasztani, lásd a mikrohullámú sütős használatra alkalmas anyagok. Léteznek olyan nem fém anyagok, amelyek nem használhatók biztonságosan a mikrohullámú sütőkben. Ha nem biztos benne, hogy az adott anyag biztonságosan használható-e a mikrohullámú sütőben, az alábbiak szerint járjon el:

#### Konyhai edény próba:

1. A mikrohullámú sütős használatra szánt edényt tölts fel hideg vízzel (250 ml).
2. Melegítse megközelítőleg 1 percre maximális sütőtéljesítménnyel.
3. Óvatosan ellenőrizze le az edény hőmérsékletét. Ha az edény meleg, ne használja mikrohullámú sütőben.
4. Ne melegítse 1 percnél tovább.

### A mikrohullámú sütőben használható anyagok

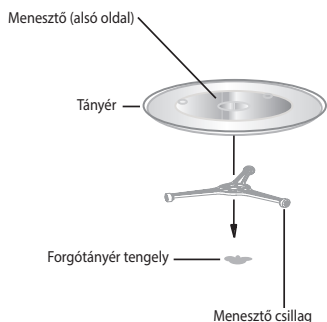
Edények	Megjegyzések
Sütőtepsik	Tartsa be a gyártó utasításait. A sütőtepsi aljának legalább 5 mm-rel a forgótányér fölé kell lennie. A helytelen használat a forgótányér elrepedéséhez vezethet.
Tányérok	Kizárólag mikrohullámú sütős használatra alkalmas tányérokat és edényeket használjon. Tartsa be a gyártó utasításait. Ne használjon repedt, vagy más módon sérült tálakat.
Üvegpoharak és kancsók	Minden esetben távolítsa el a légmentesen záró kupakot, fedelet. Az ételt csak melegítse. Ne főzze! A legtöbb üvegcansó és pohár nem képes ellenállni a magas hőmérsékleteknek, ezért megrepedhetnek.
Üveg sütőtálak	Kizárólag magas hőmérsékleteknek ellenálló üveg sütőtálakat használjon. Ellenőrizze le, hogy a tál nem tartalmaz sem fémszegélyt sem más fémtartozékot. Ne használjon repedt, vagy más módon sérült tálakat.

Sütőzacskók	Tartsa be a gyártó utasításait. Ne zárja le fémcstallal. Hagyja nyitva a zsák száját, hogy a keletkező forró gőzök szabadon távozhasanak.
Papírtálcák	Kizárólag melegítésre vagy rövid főzésre alkalmas. Soha ne hagyja a sütőt főzés közben felügyelet nélkül.
Papírtörlok	Az ételek letakarására és a megolvadt zsír felszívására használja. Csak rövid főzésre használja. Soha ne hagyja a sütőt főzés közben felügyelet nélkül.
Pergamen sütőpapír	Kizárólag az ételek letakarására, az ételek becsomagolására pároláshoz, illetve a sütő belsejének összefröcskölésének megelőzésére használja.
Műanyagok	Kizárólag mikrohullámú sütős használatra alkalmas táányérokot és edényeket használjon. Tartsa be a gyártó utasításait. A mikrohullámú sütős használatra alkalmas műanyagoknak a következő egyedi jelzéssel kell rendelkezniük: „Mikrohullámú sütőben használható.” Egyes műanyagok a hosszan tartó hőhatás következtében meglágyulnak. A „főzőzacskókat” és sütőzacskókat fel kell vágni, át kell szúrni, vagy az étel gyártójának utasításai szerint más módon biztosítani kell a szellőzésüket.
Műanyag csomagolófólia	Kizárólag mikrohullámú sütős használatra alkalmas táányérokot és edényeket használjon. Az ételek letakarására és az ételek nedvességtartalmának megőrzésére használja a főzés során. Ügyeljen arra, hogy a műanyag fólia ne érjen hozzá a készülő ételhez.
Hőmérők	Kizárólag mikrohullámú sütős használatra alkalmas hőmérőket használjon. (Húsok, péksütemények és édességek sütésére használatos hőmérők).
Viaszpapír	Az ételek letakarására és az ételek nedvességtartalmának megőrzésére, illetve a sütő belseje összefröcskölésének megelőzésére használja.

## Mikrohullámú sütőben nem használható anyagok

Szerszámok és edények	Megjegyzések
Alumínium tálcák és tepsik	Összesugorodás veszélye. Helyezze át az ételt mikrohullámú sütőben használható edénybe.
Fémfogantyús élelmiszertartó és kartondobozok	Összesugorodás veszélye. Helyezze át az ételt mikrohullámú sütőben használható edénybe.
Fémedények és fémkiegészítőket tartalmazó edények	A fém megakadályozza a mikrohullámú energia átjutását. A fémszegély összesugorodhat.
Drótkarikák	Összesugorodás és tűz veszélye a sütőben.
Papírzacskók	Kigyulladhat. Tűz veszélye a sütőben.
Habanyagok	Magas hőmérsékletek hatására a műanyag hab elolvadhat, és tönkretelheti az ételt.
Fa	A fa kiszárad, és főzés közben elrepedhet.

## A FORGÓTÁNYÉR BEHELYEZÉSE



1. Soha ne helyezze be az üvegtányért tetejével lefelé. Az üvegtányérnak mindig szabadon kell forognia.
2. A mikrohullámú sütőt forgótányér és menezstő csillag nélkül ne használja.
3. Minden ételt és edényt mindig az üvegtányérra helyezzen.
4. Ha a forgótányér vagy a menezstő csillag megsérül, akkor forduljon márkaszervizhez.

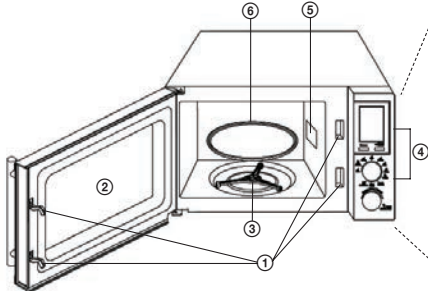
# A MIKROHULLÁMÚ SÜTŐ ELŐKÉSZÍTÉSE

## A mikrohullámú sütő részei és tartozékai

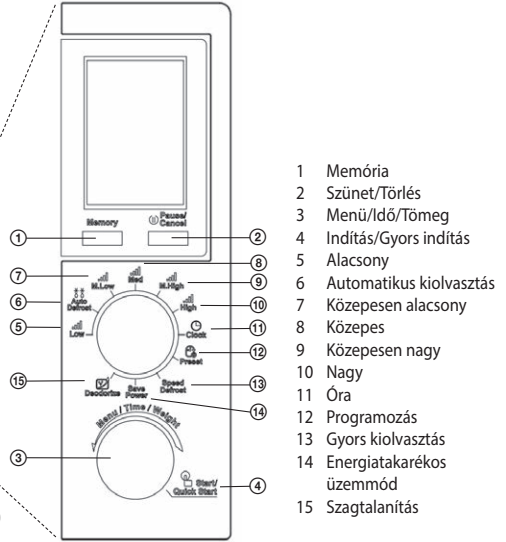
A csomagból vegye ki a mikrohullámú sütőt és tartozékait.

A sütőhöz a következő tartozékok tartoznak:

Forgótányér	1
Menesztő	1
Használati útmutató	1



- 1 Biztonsági zár (ajtónyitás során szünetelteti a készülék működését)
- 2 Betekintő ablak
- 3 Menesztő csillag
- 4 Működtető panel
- 5 Hullám-vezető
- 6 Forgótányér



- 1 Memória
- 2 Szünet/Törlés
- 3 Menü/Idő/Tömeg
- 4 Indítás/Gyors indítás
- 5 Alacsony
- 6 Automatikus kiolvasztás
- 7 Közepesen alacsony
- 8 Közepes
- 9 Közepesen nagy
- 10 Nagy
- 11 Óra
- 12 Programozás
- 13 Gyors kiolvasztás
- 14 Energiatakarékos üzemmód
- 15 Szagtalanítás

## SZERELÉS

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és vegyen ki minden tartozékot.

Ellenőrizze le, hogy a sütő nem sérült (nem nyomódott meg stb.). Ne telepítse a sütőt, ha sérült.

## Konyhai munkalap

**Készülékház:** Távolítsa el a sütőtől az összes védőfóliát.

**Ne szedje le a sütő belsejéhez csavarozott világosbarna fóliát. Ez a fólia védi a sütő magnetronját.**

## Telepítés

1. Állítsa a sütőt olyan sima felületre, amely biztosítja, hogy a szellőző nyílások szabadon maradjanak és a készülék megfelelő módon szellőzzön.

**A mikrohullámú sütőt legalább 7,5 cm távolságra kell elhelyezni a faltól.**

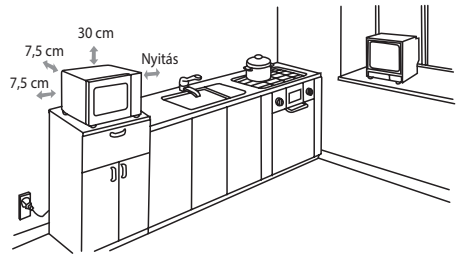
**A készüléknek legalább az egyik oldalát teljesen szabadon kell hagyni.**

- a) A sütő felett biztosítson legalább 30 cm szabad helyet.
- b) A sütő lábait ne távolítsa el.
- c) Ne takarja el a szellőzőnyílásokat. A sütő meghibásodhat.
- d) A sütőt a lehető legmesszebb helyezze el a rádió- és tévékészülékektől. A mikrohullámú sütő zavarhatja a tévé- és rádióadások vételét.

2. Csatlakoztassa a sütőt az elektromos hálózathoz. Ellenőrizze le, hogy a sütő gyári adatlapján feltüntetett fűtőfeszültség és frekvencia megegyezik a hálózati feszültséggel és frekvenciával.

**FIGYELMEZTETÉS!** A mikrohullámú sütőt főzőlap fölé vagy ahhoz közel, illetve más hőforrás közvetlen közelében nem szabad elhelyezni. A hőforrások közelében való elhelyezés meghibásodást vagy sérülést okozhat a sütőben, ezekre a garancia nem vonatkozik. A mikrohullámú sütőt konyhaszekrénybe beépíteni nem lehet, azt szabadon elhelyezve kell üzemeltetni.

Használat során a mikrohullámú sütő külső burkolata erősen felmelegszik.



Forró felület!

# A SÜTŐ FUNKCIÓI

## Használati útmutató

Ez a mikrohullámú sütő a főzés paramétereit beállításának modern elektronikusan vezérlését használja, hogy jobban megfeleljen az Ön elvárásainak.

### 1. Memória

A **Memory** (Memória) gomb megnyomásával főzési programot választhat.

### 2. Szünet/Törlés beállítása

A **Pause/Cancel** (Szünet/Törlés) gomb megnyomásával szüneteltetheti a főzési programot, kétszeri megnyomásával törli a futó programot.

A **Biztonsági gyermekzár** beállítását is szolgálja.

### 3. Az óra beállítása

A felső gombot fordítsa **Clock** (Óra) állásba, majd az alsó gombot **Menu/Time/Weight** (Menü/Idő/Tömeg) forgassa jobbra, majd benyomással válasszon időformátumot: 24 órás (Hr 24) vagy 12 órás (Hr 12).

Az óraformátum beállítása után a **Menu/Time/Weight** (Menü/Idő/Tömeg) gomb elforgatásával állítsa be az óra értéket, majd hagyja jóvá a **Start/Quick Start** (Indítás/Gyors indítás) gomb megnyomásával. A perc értéket az előzőek szerint állítsa be.

### 4. Főzés a mikrohullámú sütőben

- 1) A felső gombot fordítsa a kívánt főzési teljesítményre.
- 2) Az alsó gomb **Menu/Time/Weight** (Menü/Idő/Tömeg) elforgatásával állítsa be a főzési időt.
- 3) A beállítást hagyja jóvá a **Start/Quick Start** (Indítás/Gyors indítás) gomb megnyomásával. A sütő megkezdja a főzést.

### Mikrohullámú teljesítmény táblázata

Funkció	Mikrohullámú teljesítmény
Low (alacsony)	20%
M. Low (Közepesen alacsony)	40%
Med (Közepes)	60%
M. High (Közepesen nagy)	80%
High (Nagy)	100%

### 5. Gyors indítás

A **Start/Quick Start** (Indítás/Gyors indítás) gomb ismételt megnyomásával állítsa be a főzés idejét. A sütő maximális teljesítménnyel fog működni. Ebben az üzemmódban legfeljebb 10 percet állíthat be. A beállított idő elteltével sípszó hallatszik, a kijelzőn pedig megjelenik az END (vége) felirat.

### 6. Kiolvastás tömeg szerint

A kiolvastás folyamata (idő és teljesítmény) előre be van programozva, és a kiolvastandó alapanyag tömegétől függ. A kiolvastható alapanyag tömege: 100–1800 g.

**Példa:** Például 600 g rákot kíván kiolvastani.

- 1) A gombot fordítsa **Auto Defrost** (Automatikus kiolvastás) állásba.
- 2) Az alsó gomb **Menu/Time/Weight** (Menü/Idő/Tömeg) elforgatásával állítsa be az alapanyag tömegét.
- 3) Indítsa el a kiolvastást a **Start/Quick Start** (Indítás/Gyors indítás) gomb megnyomásával.

**Megjegyzés:** A kiolvastás során a készülék sípszóval figyelmezteti az alapanyag megfordítására. Fordítsa át az alapanyagot, majd ismét nyomja meg a **Start/Quick Start** (Indítás/Gyors indítás) gombot.

### 7. Kiolvastás idő szerint

- 1) A gombot fordítsa **Speed Defrost** (Gyors kiolvastás) állásba.
- 2) Az alsó gomb **Menu/Time/Weight** (Menü/Idő/Tömeg) elforgatásával állítsa be a kiolvastás idejét (a maximálisan beállítható idő 95 perc).
- 3) Indítsa el a kiolvastást a **Start/Quick Start** (Indítás/Gyors indítás) gomb megnyomásával.

### 8. Szakaszos főzés

A főzés során maximum 3 különböző főzési szakasz programozható be.

**Példa:**

1. szakasz S1: mikrohullámú főzés nagy (High) teljesítményen, 10 percig.
2. szakasz S2: mikrohullámú főzés közepes (Med) teljesítményen, 8 percig.
3. szakasz S3: mikrohullámú főzés közepes (Med) teljesítményen, 5 percig.

- 1) Adja meg az 1. szakasz paramétereit (ugyanúgy, ahogy hagyományos módon megadja a főzési paramétereket). Nyomja meg a **Memory** (Memória) gombot.
- 2) Adja meg a 2. szakasz paramétereit. Nyomja meg a **Memory** (Memória) gombot.

- 3) Adja meg a 3. szakasz paramétereit.
- 4) Nyomja meg a **Start/Quick Start** (Indítás/Gyors indítás) gombot.

**Megjegyzés:** A szakaszos főzés során nem lehet használni a Gyors indítás; Automatikus és Gyors kiolvasztás; a Szagtalánítás és az Automatikus főzés funkciókat.

## 9. Programozás

A funkció segítségével előre be lehet programozni a főzési folyamatot.

**Példa:** most 8:00 óra van és 11:30-kor 20 percen keresztül 80%-os teljesítményen kíván főzni.

- 1) A gombot fordítsa **M. High** (Közepesen magas) állásba.
- 2) Az alsó gomb **Menu/Time/Weight** (Menü/Ldó/Tömeg) elforgatásával állítsa be a főzés idejét (20 percre).
- 3) A gombot fordítsa **Preset** (Programozás) állásba.
- 4) A **Menu/Time/Weight** (Menü/Ldó/Tömeg) gombbal állítsa be a főzés kezdetének az óra értékét 11:00-ra, majd nyomja meg a **Start/Quick Start** (Indítás/Gyors indítás) gombot.
- 5) A **Menu/Time/Weight** (Menü/Ldó/Tömeg) gombbal állítsa be a főzés kezdetének a perc értékét 11:30-ra, majd nyomja meg a **Start/Quick Start** (Indítás/Gyors indítás) gombot.
- 6) Indítsa el a programot a **Start/Quick Start** (Indítás/Gyors indítás) gomb megnyomásával.

**Megjegyzés:** A programozott főzés során nem lehet használni a Gyors indítás; Automatikus és Gyors kiolvasztás; a Szagtalánítás és az Automatikus főzés funkciókat.

## 10. Automatikus főzés

A következő ételek elkészítéséhez nem kell beállítani a teljesítményt és a főzési időt. Csak meg kell adni az élelmiszer típusát és a tömegét/mennyiségét.

**Példa:** 2 db burgonya főzése

- 1) A **Menu/Time/Weight** (Menü/Ldó/Tömeg) gombot fordítsa el az óramutató járásával ellenkező irányba, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az A-6 felirat.
- 2) Nyomja meg a **Start/Quick Start** (Indítás/Gyors indítás) gombot.
- 3) Az alsó gomb **Menu/Time/Weight** (Menü/Ldó/Tömeg) elforgatásával állítsa be az alapanyag (burgonya) mennyiségét (2 db).
- 4) Nyomja meg a **Start/Quick Start** (Indítás/Gyors indítás) gombot.

Az automatikus főzés menü	
A-1	POPCORN (pattogatott kukorica) (99 g)
A-2	FRESH VEGETABLE (Friss zöldség) (g)
A-3	PIZZA (Pizza) (g)
A-4	BACON (Szalonna) (g)
A-5	COFFEE (Kávé) (200 ml/csésze)
A-6	POTATO (Burgonya) (230 g/db)
A-7	REHEAT (Melegítés) (g)
A-8	SEAFOOD (Tengeri állatkák) (g)

**Megjegyzés:** Az automatikus főzés eredménye több tényezőtől is függ (pl. alapanyag alakja, pontos tömege stb.), illetve előfordulhat, hogy Ön jobban átsüti az élelmiszereket. Amennyiben az eredmény nem felel meg az elvárásainak, akkor állítson be hosszabb főzési időt.

**A melegítés befejezése után, a készülékbe épített ventilátor tovább működik, hogy lehűtse a hőre érzékeny alkatrészeket. Hűtés nélkül ezek az alkatrészek meghibásodhatnak. Ha a melegítés csak rövid ideig tartott, vagy a környezeti hőmérséklet biztosítja a hűtést, akkor a készülék fűtés utáni hűtése nem kapcsol be.**

## 11. Biztonsági gyermekzár – a mikrohullámú sütő típusától függően eltérő lehet

**BEZÁRÁS:** Nyomja be és 3 másodpercig tartsa benyomva a **Pause/Cancel** (szünet/törlés) gombot, sípszó jelzi a biztonsági gyermekzár aktiválását, a kijelzőn pedig megjelenik a **Child Lock** (gyermekzár) felirat.

**KINYITÁS:** Nyomja be és 3 másodpercig tartsa benyomva a **Pause/Cancel** (szünet/törlés) gombot, sípszó jelzi a biztonsági gyermekzár kikapcsolását. A gyermekzár jel eltűnik a kijelzőről.

A gyerekzár aktiválása:

a készülék működtetése közben, ha egy percig egyetlen gombot sem nyom meg, és nem hajt végre beállítást, akkor a készülékben automatikusan bekapcsol a gyerekzár, amit a kijelző bekapcsolása is kijelvez. A működtető gombok nem reagálnak a megnyomásra.

A gyerekzár kikapcsolása:  
nyissa ki és zárja be ismét a mikrohullámú sütő ajtaját.

## 12. Szagtalanítás

- 1) A gombot fordítsa **Deodorize** (Szagtalanítás) állásba.
- 2) A **Menu/Time/Weight** (Menü/Idő/Tömeg) gombot fordítsa el az óramutató járásával azonos irányba, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az 5:00 és a szagtalanítás jele.
- 3) Nyomja meg a **Start/Quick Start** (Indítás/Gyors indítás) gombot a funkció elindításához.

## 13. Energiatakarékos üzemmód

A gombot forgassa a **Save Power** (Energiatakarékos üzemmód) állásra. Ha 3 másodpercig egy gombot sem nyom meg, akkor a készülék átkapcsol készenléti üzemmódba, a kijelző pedig kikapcsol.

A gomb elforgatásával (más helyzetbe) az energiatakarékos üzemmódból kikapcsol.

## PROBLÉMAMEGOLDÁS

HU

Általában	
A mikrohullámú sütő zavarja a tévé vételét.	A bekapcsolt mikrohullámú sütő zavarhatja a rádió- és televízió vételét. Ez hasonló a kis elektromos fogyasztók, pl. mixer, porszívó és elektromos ventilátor esetében.
A sütőben elhalványul a lámpa fénye.	Kisebb mikrohullámú teljesítmény használata esetén a sütőben elhalványulhat a lámpa fénye.
Az ajtón gőz csapódik le, és a szellőzőnyílásokból forró levegő távozik.	Főzés közben az ételből gőz szállhat fel. A gőz legjava a szellőzőnyílásokon keresztül távozik, de egy része hűvösebb helyeken, mint pl. az ajtón csapódhat ki. Ez normális jelenség.
A sütő véletlenül üres állapotban lett bekapcsolva.	Soha ne kapcsolja be üresen a sütőt. Nagyon veszélyes.

Probléma	Lehetséges ok	Megszüntetés
A sütő nem kapcsolható be.	(1) A csatlakozó nincs jól bedugva a konnektorba.	Húzza ki a kábelt a konnektorból. Körülbelül 10 másodperc múlva ismét dugja vissza a konnektorba.
	(2) Kiolvadt a biztosító vagy lekapcsolt a kismegszakító.	Cseréltesse ki a biztosítót (a javítást csak a márkaszerviz szakembere végezheti el) vagy kapcsolja be a kismegszakítót.
	(3) Probléma a konnektorral.	Az aljzathoz csatlakoztasson egy másik készüléket.
A sütő nem melegít.	(4) Az ajtó nincs megfelelően becsukva.	Zárja be jól az ajtót.
Üzem közben a tányér hangokat ad ki.	(5) A tányérforgató vagy a sütő alja beszennyeződött.	Tisztítsa meg a sütőt a „Tisztítás” fejezetben olvasható utasítások szerint.

## MŰSZAKI ADATOK

Térfogat 20 l

Mikrohullámú teljesítmény 700 W

95 perces időzítő

Auto menü 8 választási lehetőséggel

Kiolvasztás idő/tömeg

5 beállítható teljesítményszint

Forgótányér Ø 245 mm

Súly 10,5 kg

Méretek 452 × 262 × 352 mm (sz × m × h)

Névleges feszültség: 230–240 V~ 50 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 1200 W

Üzemi frekvencia: 2 450 MHz

Zajszint: 57 dB

## HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

## ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

**Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)**

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

HU

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

# www.ecg-electro.eu

**CZ**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**SK**

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka  
Mlynské Nivy 71  
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

**PL**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**HU**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**DE**

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG  
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham  
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**  
an. (**Mo – Fr 9:00 – 16:00**)

**HR/BIH**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SI**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

**FR**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tél: +44 776 128 6651 (English)  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**IT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**ES**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**ET**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-post: ECG@kbexpert.cz

**LT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

**LV**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Producent nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Le fabricant ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ Il produttore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale d'uso del prodotto. ■ El fabricante no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Gamintojas neapsima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmātā.